

Ек. «Брячаслава»), «начясте» (стр. 35; Ек. «начасте»). Имеется только один обратный случай: «Полочаномъ» (стр. 33; Ек. «Полочяномъ»).

Следовательно, и здесь перед нами несомненно свидетельство того, что текст «Слова» для издания 1800 г. выверялся по подлинной рукописи и приведенная выше особенность орфографии XVIII в., проникшая в первоначально подготовленный текст «Слова» (сохранившийся в Екатерининской копии), затем была отменена.

Отчасти в пользу той же выверки текста «Слова» по рукописи для издания 1800 г. свидетельствует еще и тот факт, что в издании 1800 г., сравнительно с Екатерининской копией, все цифровые обозначения чисел заменены буквенными, как в рукописи («і соколовъ» bis; «въ г день» вместо «10 сколовъ» bis; «въ 3 день»).

Необходимо отметить, что замена «ь» на «ъ» и обратно согласно орфографическим нормам XVIII в. проведена в мусин-пушкинском издании «Почучения» недостаточно последовательно. Так, например, в нескольких случаях «ь» в 3-м лице единственного числа оставлено без изменений: «согрѣшить» (стр. 15), «избываетъ» (стр. 15), «оумѣеть» (стр. 28); оставлено в одном случае «потомъ» (стр. 37) при изменении «потомъ» в «потомъ» в двух соседних случаях и т. д.

Такою же непоследовательностью в случаях с окончаниями на «ь» и «ъ» отличалась, по-видимому, и работа первых издателей «Слова» над его текстом.

Так, например, в первом издании «Слова» очень часто конечное «ъ» Екатерининской копии, соответствующее орфографическим нормам XVIII в., заменяется на «ь», очевидно в соответствии с написаниями рукописи: «былинамъ» (стр. 2; Ек. «былинамь»), «помняшетъ» (стр. 3; Ек. «помняшеть»), «соколовъ» (стр. 3, 4; Ек. «соколовь»), «умь» (стр. 5, 6; Ек. «умь»), «трубятъ» (стр. 7; Ек. «трубять»), «имъ» (стр. 8; Ек. «имь»), «скачють» (стр. 8; Ек. «скачютьъ»), «пасеть» (стр. 9; Ек. «пасетьъ»), «текутъ» (стр. 12; Ек. «текутъъ»), «человѣкомъ» (стр. 17; Ек. «человѣкомь»), «Святъславъ» (стр. 23; Ек. «Святъславь»), «зоветь» (стр. 32; Ек. «зоветьъ»).

Однако гораздо более часты обратные случаи: «въсрожать» (стр. 9; Ек. «въсрожатьъ»), «яругамъ» (стр. 9; Ек. «яругамь»), «хотять» (стр. 12; Ек. «хотятьъ»), «прикрывають» (стр. 12; Ек. «прикрываютьъ»), «летять» (стр. 17; Ек. «летятьъ»), «заворочаетъ» (стр. 18; Ек. «заворочаетьъ»), «синѣмъ» (стр. 19; Ек. «синемь»), «Княземъ» (стр. 19; Ек. «Княземь»), «за нимъ» (стр. 20; Ек. «за нимь»), «Черниговъ» (стр. 20; Ек. «Черниговь»), «отець» (стр. 21; Ек. «отецьъ»), «нѣгуютъ» (стр. 23; Ек. «нѣгуютьъ»), «поють» (стр. 25; Ек. «поютьъ»), «побѣждаютъ» (стр. 27; Ек. «побѣждаютьъ»), «подѣлимъ» (стр. 27; Ек. «подѣлимь»), «бываетъ» (стр. 27; Ек. «бываетьъ»), «птиць» (стр. 27; Ек. «птицьъ»), «възбываетъ» (стр. 27; Ек. «възбываетьъ»), «дасть» (стр. 27; Ек. «дастьъ»), «рыкають» (стр. 29; Ек. «рыкаютьъ»), «текутъ» (стр. 30; Ек. «текутъъ»), «умь» (стр. 31; Ек. «умьъ»), «бологомъ» (стр. 32; Ек. «бологомь»), «кличетъ» (стр. 32; Ек. «кличетьъ»), «течетъ» (стр. 33; Ек. «течетьъ»), «болотомъ» (стр. 33; Ек. «болотомь»), «Васильковъ» (стр. 33; Ек. «Васильковь»), «стелють» (стр. 36; Ек. «стелютьъ»), «животь кладуть» (стр. 36; Ек. «животь кладутьъ»), «сыновъ» (стр. 36; Ек. «сыновь»), «пашуть» (стр. 37; Ек. «пашутьъ»), «слышать» (стр. 37; Ек. «слышатьъ»), «плачетъ» (стр. 38, 39; Ек. «плачетьъ»), «всѣмъ» (стр. 39; Ек. «всѣмь»), «идуть» (стр. 39; Ек. «идутьъ»), «спить» (стр. 40; Ек. «спитьъ»), «бдить» (стр. 40; Ек. «бдитьъ»), «мѣрить» (стр. 40; Ек. «мѣритьъ»), «Донецъ» (стр. 41; Ек. «Донецьъ»), «летить» (стр. 43; Ек. «летитьъ»), «Княземъ» (стр. 46; Ек. «Княземь»).